

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García

EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS

Daniel García

SITIO WEB

Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN

Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA

Jaime E. Ramírez, Ricardo Aguirre, Jimmy Ortiz

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN

Lázaro Sierra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ----- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA

National Association  
of Hispanic Publication



## Encienda una Vela

Por: **Stephanie Raha**  
Editor in Chief



## Apreciando a nuestros Ancianos (II) Como el vino añejado y de calidad

*"Existe una fuente de la juventud: es tu mente, tus talentos, la creatividad que llevas a tu vida y a la vida de las personas que amas. Cuando se aprobecha esta fuente realmente puedes derrotar la vejez."* **Sophia Loren**

Algunos productos mejoran con la edad. El queso y el vino se perfeccionan por el proceso de envejecimiento. Los carros clásicos son más propensos a llamar la atención que los aburridos modelos más nuevos. Lo mismo podría decirse de muchas personas de la tercera edad. El hecho de envejecer no significa convertirse en inútil o irrelevante, todo lo contrario. Hoy en día envejecer a menudo significa encontrar un nuevo propósito en la vida, ya sea a través de una segunda carrera, pasatiempos, trabajo voluntario, o simplemente transitar por esta etapa de la vida con satisfacción y no con amargura.

En su libro titulado Rich in Years: Finding Peace and Purpose in a Long Life, Johann Christoph Arnold explica: "Envejecer puede ser un regalo, pero sólo si nos rendimos al plan de Dios. Entonces podemos parar de quejarnos sobre las actividades que ya no podemos realizar y hacer las nuevas tareas que Dios ha escogido para nosotros. El Reverendo Billy Graham también aborda el tema del envejecimiento en su libro Nearing Home: Life, Faith, and Finishing Well: "A medida que envejecemos dice Graham resulta fácil sentir que ya no tenemos nada más que conquistar, por lo que algunos sólo optan por los juegos de golf o sentarse en una mecedora. Pero lo cierto es que las personas seguimos obteniendo nuevas experiencias hasta que morimos. Lo único que nos llega sin esfuerzo es la vejez. Pero la vejez no nos exige de cumplir con nuestros propósitos en la vida".

Incluso aunque la tercera edad estuviera lejos de todas formas Graham tiene razón. La vida parece acelerarse a medida que envejecemos. Sin importar si somos jóvenes o viejos, en realidad podemos beneficiarnos si planeamos tranquilamente en que vamos a emplear nuestros últimos años en lugar de mirar esa etapa con nerviosismo o ansiedad. Ya sea que estemos mirándonos en el espejo u observando el envejecimiento de nuestros padres o abuelos, tal observación es una experiencia que nos ayudará si podemos ver a nuestros mayores como faros de luz en lugar de sombras del ayer. Piense en los adultos mayores como faros en la playa al atardecer. Sí, pueden estar en el ocaso de sus vidas, pero no obstante continúan siendo una fuerza orientadora para todos.

La hermana Maryknoll Madeline Dorsey es una de esas luces capaz de guiarnos. Tiene 96 años y ya

## La hazaña de los infantes de marina mexicanos

Por Raoul Lowery Contreras



Tres infantes de marina de la armada de México responsables por la captura de El Chapo Guzmán.

Es un infante de marino mexicano moviéndose con rapidez de habitación en habitación. Lleva su casco militar y viste una sudadera roja. Acabo de ver ese video. Como yo soy un ex marine estadounidense, me siento orgulloso de que nuestros primos, los infantes de marina mexicanos, están teniendo la atención que se merecen.

Y no se trataba de un juego. Era la búsqueda, de habitación en habitación, con el objetivo de capturar al notorio narcotraficante, El Chapo Guzmán, un antiguo campesino del estado de Sinaloa que desde muy niño comenzó en el negocio de la droga. Y que le conozcan ahora como "El Chapo" es una distinción en los bajos fondos mexicanos. Sobre todo si tenemos en cuenta que a otro capo de la droga le llaman "El Barbie" porque supuestamente es tan lindo como la conocida muñequita. Obviamente el apodo del Chapo Guzmán resulta mucho más masculino.

El Chapo logró eludir a los infantes de Marina que detectaron su casa de seguridad. Lo hizo arrastrándose a través del alcantarillado de la ciudad de Los Mochis. Se arrastró a través del túnel durante más de un kilómetro y tras salir del alcantarillado robó un vehículo e intentó alejarse. Pero no pudo llegar muy lejos porque los infantes de marina y la policía controlaban la zona. Finalmente el Chapo fue capturado. Corto de estatura y extenuado por la persecución, El Chapo se veía muy pequeño e insignificante al lado de los robustos y muy bien armados infantes de marina.

La mayoría de los niños que viven en las montañas de Sinaloa- una región casi fronteriza con Estados Unidos-están ya metidos en el tráfico de drogas. Los agricultores de marihuana que viven en esas montañas también son numerosos. Y desde luego existen igualmente cultivadores de amapola. Para muchos de ellos es la única manera de ganarse la vida.

En Sinaloa todavía algunas personas se preguntan por qué los ricos en Estados Unidos viven en lo alto de colinas o montañas cuando en Sinaloa es

se retiró del ministerio activo, pero todavía se ve fuerte. "Mi dormitorio es mi capilla, y en mi sillón favorito continuo con mis oraciones", dice la hermana Madeline, quien ha servido en seis países en el transcurso de sus 78 años como Hermana Maryknoll. Ahora centra su energía en la oración, sobre todo para las personas de su querido país El Salvador. Ella no está sola en su determinación de seguir siendo una parte importante en la misión de su comunidad a pesar de que ya no puede formar parte de la labor de un ministerio tan internacional como Maryknoll.

"Queremos participar tanto como sea posible," les dijo la hermana Madeline a sus hermanos de ministerio que ahora son muy ancianos y por eso están centrados en la oración. "Nuestra preocupación por los pobres es más elevada; por eso oramos mejor y más conscientes. Incluso más después de los 95 años".

Cuando la hermana Madeline fue honrada con un doctorado en letras por Le Moyne College en Syracuse hace unos años, la administración de esa institución afirmó que "la hermana Maddie no sólo simboliza una generación de religiosas extraordinarias; ella misma sirve como un ejemplo de creativa generosidad porque ha sido enfermera, profesora y ahora también sirve a la comunidad hispana de New Haven. Sus muchos logros combinados con su sonrisa ganadora y sentido del humor, hacen de la hermana Maddie un modelo digno para los estudiantes de Le Moyne quienes se enfrentarán a sus propios desafíos extraordinarios en este nuevo siglo".

Para los afortunados estudiantes de Le Moyne College la hermana Madeline es una lección de que el envejecimiento no significa dejar de ser útil ni una merma de facultades siempre y cuando haya personas deseosas de aprovechar las valiosas experiencias de las personas mayores a fin de beneficiar a la comunidad.

## La Casa Natal de José Martí

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo

Es hoy jueves día 28 que celebramos un aniversario más del natalicio del patriota cubano JOSE MARTI, la figura política más importante del siglo XIX en América Latina. Nació soñador y vivió lleno de fe en el futuro de la América Hispana. Desde temprana edad sintió las ansias de libertad de su pueblo y se dio por entero a luchar por la liberación de Cuba, muriendo en la lucha por lograr la independencia de su país.

En esta casa de típico estilo colonial de las construidas en el siglo XIX, muy cerca a la entonces muralla que rodeaba la ciudad, y ubi-

cada en la calle San Francisco de Paula o como usualmente la conocíamos los habaneros, Paula #41 nació Jose Julian Martí y Pérez. Más tarde, en 1950, a esa calle se le renombró Leonor Pérez, -situada la casa entre Egidio y Picota-, en la sección de La Habana Vieja, asignándosele el #314. Así el gobierno de aquella época rindió homenaje a la madre de Martí.

La casa fue alquilada por la cantidad de 15 duros oro por los recién casados Mariano de Todos los Santos Martí y Navarro, sargento primero del Cuerpo de artillería y la desposada Leonor Antonia de la Concepción Micaela Pérez y Cabrera, quienes la compartieron con Juan Martín y Navarro, teniente de artillería de la Real fortaleza de La Cabaña, primo de Mariano y a su vez casado con una hermana de Leonor.

Allí, en la planta alta, nació el primogénito de Leonor y Mariano, en la madrugada del viernes 28 de enero de 1853, y según algunos historiadores en el patio de esa casa aprendió él a caminar.

Pasados los años y ya acaecida la muerte de José Martí en Dos Ríos, se creó la Asociación de Señoras y Caballeros por Martí -en 1899- para adquirir el inmueble y dedicarlo al recuerdo del Apóstol, esto a iniciativa de los representantes de la emigración de Cayo Hueso, y los de Tampa, Florida. Por la casa se pagó: tres mil duros oro; contribución del pueblo, y entre otros del administrador del periódico El Mundo, quien donó cien

a la inversa: los pobres viven en las montañas y lo ricos en las ciudades y en la costa.

Cultivar marihuana en las montaña-como viene sucediendo en México-es un modelo que ha sido replicado en California. Si usted lee las noticias enseña sabrá que la policía de California constantemente esta descubriendo granjas de marihuana ubicadas en todas las partes montañosas de California, y especialmente en parques y bosques nacionales del norte del estado. El negocio empezó sus primeros pasos en la década del 60, época en que la cultura hippie proliferó en los pequeñas ciudades y pueblos rurales.

Toda la agricultura ilegal de marihuana, tanto en California como en Sinaloa, ahora se encuentra en peligro debido a la llamada marihuana médica que está disponible legalmente en muchos estados, incluidos Colorado y Washington. Cada venta legal, por supuesto, perjudica al Chapo y al resto del mercado ilegal.

En California ya existen indicios de que la legalización de la marihuana podría llevarse a votación en el 2018. Si se aprueba esto podría ser un referente para que otros muchos estados también dieran luz verde a una medida similar.

Pero volviendo al tema de los infantes de marina mexicanos, sabemos que muchas personas en el mundo conocen sobre las grandes hazañas de los infantes de marina estadounidenses. Ellos han librado grandes batallas y escrito páginas heroicas: desde el Ártico de Rusia a los bosques franceses, desde las selvas del Pacífico a los desiertos y montañas de Irak y Afganistán, desde Corea a Iwo Jima, y desde las orillas de Trípoli al llamado "Vestíbulo de Montezuma".

Y ahora nuestros primos, los infantes de marina mexicanos, se han ganado los titulares de los periódicos con la captura del Chapo. Algunos se preguntan: ¿por qué son infantes de marina mexicanos quienes llevan a cabo las redadas contras las drogas en cualquier parte de México?

La respuesta es simple: No se puede confiar en el ejército mexicano. Sus tropas las conforman soldados provenientes de guarniciones militares asentadas en territorios controladas por los narcos o gobernadas por autoridades corruptas. Cuando se está planificando es común que los propios oficiales del Ejército vendan esos planes a los carteles de la droga antes de producirse la redada.

Ese no ha sido el caso de los infantes de marina mexicanos. Hasta el momento no sólo han sido excelentes en la realización de operaciones sorpresa, detenciones, y otras exitosas incursiones contra los capo de la droga. También ni una solo de sus acciones ha podido ser prevista o detectada por los narcos.

(Pasa a la Página 6)



La casa natal de José Martí, en 1949 fue declarada Monumento Nacional.